



Traktorid

**XERION**

12.650 / 12.590 / TERRA TRAC / TRAC

**CLAAS**



# Tugevus on midagi enam kui jõud.

Kuni 650 hobujõudu ja palju muudki.

Suurem kasumlikkus.

Suurem veojõud.

Suurem mugavus.

Suurem tugi.

Uus XERION 12 sari.



Vaadake, kuidas XERION kujundab kuni 650hj tippklassi traktorite segmendi täielikult ümber.  
[xerion.claas.com](http://xerion.claas.com)

<b>Sisu</b>	
Suurem kasumlikkus	4
Suurem veojõud	6
Suurem mugavus	8
Suurem tugi	10
CLAAS Service & Parts	12
Jõuülekanne	14
Haakepunktid ja ballastimine	18
Mugavuskabiin	20
Digitiseerimine	22
Seemneroheline masinapark	24
Tehnilised andmed	26

- ▼ Mitte keegi ei tunne Teie ettevõtet ja selle näitajaid nii hästi kui Teie. Uus XERION aitab Teil saavutada veelgi paremaid tulemusi ja kasvatada kasumlikkust.  
Lk 22



- ▲ Mootoriõli vahetamine ainult iga 1000 töötundi järel tähendab Teie jaoks oluliselt vähem seisakuid.  
Lk 12



### Suurem kasumlikkus.

XERION 12 sari on välja töötatud selleks, et säästaksite usaldusväärse ja tõhusa tehnoloogia abil aega, vähendaksite kulusid ning saavutaksite suurema ärikasumi. Uue XERIONi vastupidav CMATICu käigukast, mis on spetsiaalselt kavandatud suure jõudluse jaoks, ning ennast tõestanud Mercedes-Benz'i mootor ja Teie vajaduste järgi kohandatud teenindus võimaldavad Teil ööpäev läbi muretult töötada.



CEMOS muudab hea masinajuhi veel paremaks.  
[cemos.claas.com](http://cemos.claas.com)

- Kogu omamiskulu arutamisel pakutav abi tagab kulude läbipaistvuse
- Muretu meelerahu tänu CLAAS-i hooldusprogrammidele (24/7/365)
- 1000-töötunnine mootoriõli vahetamise intervall ja töökindel 15,6 l Mercedes-Benz'i mootor vähendavad seisakuid
- CEMOSE abisüsteem kahandab kulusid
- Nutikas mootori ja käigukasti juhtimine säästab kütust
- Mudeliga XERION 12.650 on CLAAS ainus tootja, kes pakub 650 hj masinate segmendis astmevaba käigukastiga traktorit
- Seemneroheline masinapark saavutab rohkem ja pakub väärt eeliseid: ühtne juhtimislahendus, tuttav kasutajaliides, CLAAS connecti kaudu toimuv võrgustamine ning usaldusväärne CLAAS Service

- Kohandatud hooldus- ja varuosaprogrammid tagavad, et võite alati loota maksimaalsele töökindlusele.

CLAAS Service & Parts on teie jaoks ööpäevaringselt olemas.  
Lk 12



- ▲ Abisüsteem CEMOS keskendub Teie kasumlikkuse kasvatamisele. Ta optimeerib Teie masina sätteid, suurendab pindala-jõudlust ja kahandab kütusekulu.  
Lk 22

- ▼ Tänu CLAASI suure jõudlusega masinatele kulgeb Teie tööprotsess tõhusamalt ja tulusamalt.  
Lk 24



- ▲ Jõud peab kanduma maapinnale. Tugev jõuülekanne tekitab mootori võimsuse tõhusalt veojõuks.  
Lk 14

▼ Nii roomikute kui ka kaksikrehvide puhul avaldab XERION muljet tugeva veojõuga. Töökindel CMATICu käigukast kannab jõu otse sildadele üle. Lk 16



▲ XERION TRAC on selles segmendis ainus traktor, millel on topeltrattad 800/70 R42. Lk 16



### Suurem veojõud.

Uus XERION on loodud selleks, et tuleksite tõhusalt toime ka kõige nõudlikuma veotööga. Hüdrovõimsus kuni 537l/min, 2009. aastal kasutusele võetud CMATICu astmevaba käigukast, selle XERIONi põlvkonna jaoks edasi arendatud väikse pöörlemiskiiruse kontseptsioon ning vaistlik CEMOSE abisüsteem võimaldavad Teil saavutada muljet avaldavaid tulemusi.

- Veojõud 653 hj / 3100 Nm või 585 hj / 2850 Nm
- Tõhus väljundvõimsus ja maksimaalne pöörlemoments väiksel pöörlemiskiirusel
- Kolme hüdropumba ja kaheksa hüdrojagaja puhul hüdrovõimsus kuni 537 l/min
- 42-tollised topeltrattad maksimaalse kontaktpinna ja parema jõuülekanne tagamiseks.
- CLAAS TERRA TRACi roomikute puhul tõhus ja mulda kaitsev jõuülekanne maapinnale
- Iga töö jaoks mõlemale sillale optimaalne kaalujaotus, mille eest hoolitsevad CEMOS ja CLAASi modulaarne ballastimislahendus
- Ennast tõestanud täisraamiga konstruktsioon, mis tagab pika kasutusea ja kaitseb sõidukit ka suure koormuse korral



▼ „TERRA TRACi roomikud, mille CLAAS on välja töötanud spetsiaalselt XERIONi jaoks, kannavad jõu maapinnale üle tõhusalt ja õrnalt.“ Sebastian Wagemann, TERRA TRACi teadus- ja arendustegevuse juht Lk 16



▼ Kiirusega 537 l/min edastab XERION isegi väiksel mootori pöörlemiskiirusel piisavalt õli, et töötada ka kõige nõudlikuma haakeriistaga äärmiselt tõhusalt. Lk 19



▼ CEMOS aitab masinajuhil leida õiged sätted iga põllutöö jaoks. Lk 22



▼ Tänu moodullahendusele, mis võimaldab XERIONi ballasti kiiresti ja hõlpsalt erinevate ülesannete jaoks kohandada, on masin alati üksnes nii raske, kui ta täpselt olema peab. Lk 18





▲ ORIGINALi osade ja teenuste kiire kättesaadavus tagab Teile meelerahu.  
Lk 12

▼ Optimaalselt tasakaalustatud neljapunktiline kabiinivedrustus muudab pika tööpäeva meeldivamaks ja hoolitseb selle eest, et juht saaks masina kogu jõudluspotentsiaali ära kasutada, ilma et ta väsiks.  
Lk 21

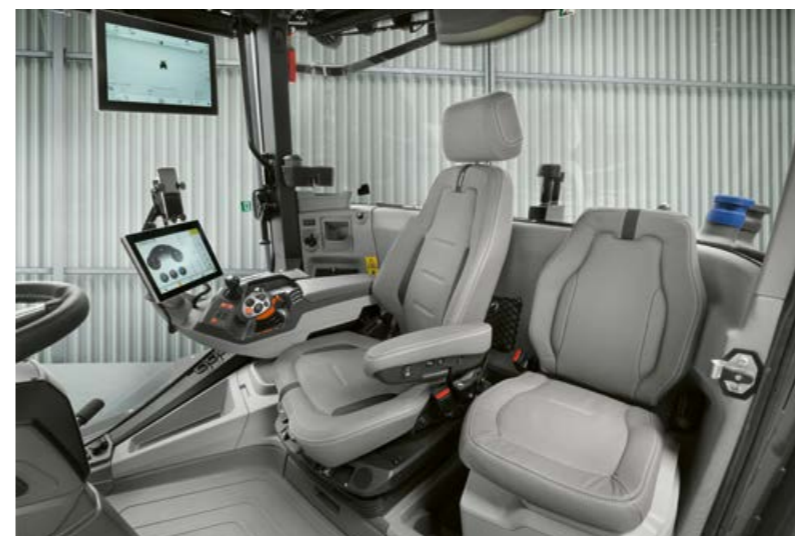


▼ Meie jaoks tähendab mugavus enam kui ainult iste või vedrustussüsteem. Mugavus algab teie CLAASI edasimüüjast, kes nõustab ja teenindab teid vastavalt vajadustest lähtuvalt.  
Lk 12



▲ Täiuslikult masinajuhi vajaduste järgi kohandatud XERION pakub tippklassi suurimat kabiini, mille ruumala on peaaegu 4 kuupmeetrit. See tähendab tunduvalt rohkem jalaruumi, palju ruumi pikakasvulisele masinajuhile ja laia valikut panipaiku.  
Lk 20

► XERIONi tootejuht Ingo Kirchbeck teeb kabiinide arendamisel koostööd masinajuhtidega üle kogu maailma.  
Lk 21



▼ Kuni 22 töötuld valgustavad ümbrust 53 400 luumeniga, pakkudes Teile parimat vaadet nii haakeriistale kui ka põllule.  
Lk 21



▲ Roomikulindi moodulisse integreeritud ainulaadne summutussüsteem tagab suurepärase sõidumugavuse.  
Lk 21



## Suurem mugavus.

Uue XERIONiga kogete võrreldamatut mugavust. Tippsegmendi masinate suurim kabiin avaldab muljet uue ruumikogemuse ja rohke varustusega. Lisaks tagavad mitmesugused kabiini optimeerimised ja vabalt reguleeritav iste igas suunas parima nähtavuse. Nutikas võnkesummutus ja CMATICu astmevaba käigukast pakuvad maksimaalset sõidunautingut – ning seeläbi head töötulemust.

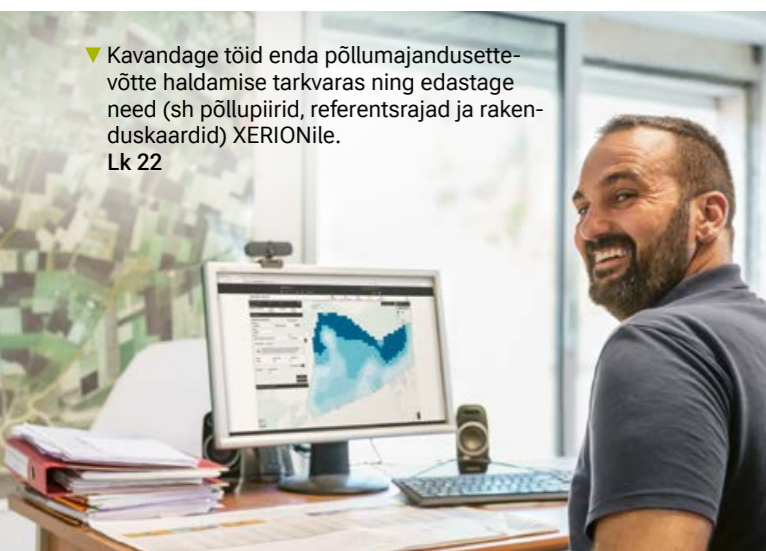
- Nõuanded Teie kohalikt CLAASI edasimüüjalt
- Meelerahu tänu ORIGINALi osade ja teeninduse kiirele kättesaadavusele
- Igas suunas parim nähtavus, mille tagavad integreeritud heitgaasisüsteem, kitsas kabiini raam, võimas 360° valgustuspakett ja vabalt reguleeritav iste
- Valik erinevaid jalatugesid, mis suurendavad jalaruumi
- Nelja punktiga kabiinivedrustus, jäiga raamiga kontseptsioon ja roomikulindi moodulisse integreeritud summutussüsteem seavad juhi mugavusele uued standardid.
- Kiire: TERRA TRACi roomikute puhul 40 km/h, kui pöörlemiskiirus on kõigest 1400 p/min, ja ratastega versiooni puhul 50 km/h, kui pöörlemiskiirus on kütusesäästlikult 1800 p/min
- Astmevaba CMATICu käigukast, mis vähendab masinajuhi töökoormust
- Parim meelelahutus – tänu Apple CarPlay / Android Auto meelelahutussüsteemile



▼ Põllumajanduse tulevik on digitaalne. Machine connect ühendab XERIONI kõigi CLAASI digiteenustega. Nii saate alati kasutada CLAAS connecti platvormi, et jälgida kõige tähtsamaid telemeetrilisi andmeid, nagu paa-kide täitetase, masina asukoht ja töötunnid.  
Lk 22



▼ CEMIS 1200 liidab automaatroolimise, ISOBUSse-põhise juh-timise ja tööhalduse ühte. Saate terminali kasutada kõigis CLAASI masinates, mis on selleks ette valmistatud.  
Lk 22



▼ Kavandage töid enda põllumajandusette-võtte haldamise tarkvaras ning edastage need (sh põllupiirid, referentsrajad ja raken-duskaardid) XERIONile.  
Lk 22



▲ CLAAS connecti äpiga pääsete kõigile CLAASI lahendustele ligi väga liht-salt, mis võimaldab Teil ettevõtet edukalt juhtida.  
Lk 23



▲ CEMOS võimaldab isegi kogenematul masinajuhil kogu töö vältel traktorit ja haakeriista võimalikult tõhusalt juhtida. See juhi abista-mise süsteem pakub pidevat tuge, alustades enne põllutööd toi-muvast ballastimisest ja rehvirõhu reguleerimisest ning lõpetades sõidu ajal toimuva mootori ja käigukasti sätete optimeerimisega.  
Lk 22



▼ CEMOSE toel rakendate liikudes alati optimaalset veojõudu ja pinnasekaitset. Nii kasvatate pindalajõudlust, parandate töö-kvaliteeti ja vähendate kütusekulu kuni 16,8% (DLG katsetule-muste kohaselt).  
Lk 22



## Suurem tugi.

XERION pakub teie juhtidele põllul parimat võima-likku tuge. Samal ajal aitavad CLAASI digitaalsed lahendused teil oma tööprotsesse optimeerida. Uus terminal CEMIS 1200 võimaldab lisaks GPS PILOT roolisüsteemi kasutamisele ka tõhusat vee-bipõhist tööde haldamist. Dialoogipõhine abisüsteem CEMOS aitab teil trak-torit töö käigus pidevalt optimeerida.

- CLAASI digilahenduste pakutav laialdane tugi põllul ja põllumajandusettevõttes
- Põhisätete kiire ja lihtne reguleerimine CEBISE terminali kaudu
- Ajasäästlik tööülesannete kaugedastus termina-lis CEMIS 1200
- Vaistlik navigeerimine tuttava CLAASI kasutaja-liidesega
- Pingevaba juhtimine ergonoomilise ja vaistliku CMOTIONi mitmefunktsioonilise hoovaga
- Maksimaalne tõhusus, mille eest kannab hoolt lihtsalt kasutatav abisüsteem CEMOS
- CLAAS connecti abil toimuv täielik ja mugav kontroll nii liikvel olles kui ka kontoris viibides

## Mida iganes Te vajate. CLAAS Service & Parts.

Vähene hooldusvajadus ning kohandatud hooldus- ja varuosaprogrammid tagavad, et võite alati loota maksimaalsele töökindlusele. Me oleme teie jaoks olemas, et saaksite töötada muretult – ööpäevaringselt, 7 päeva nädalas, 365 päeva aastas.

Need arvud räägivad iseenda eest. 25 aastat kogemust suurte traktorite arendamisel. Edasimüüjate võrgustik viiel kontinendil. 200 000 varuosa kiire tarnimine üle kogu maailma. Üks ühine kredo: tugevus on midagi enam kui jõud.

### Oskusteave ootab kohe nurga taga.

Kus Te ka ei asuks – CLAAS Service'i koos tema pädevate kontaktisikutega leiab enda asukoha lähedalt. CLAASI esindaja on ööpäev läbi Teie ja XERIONi teenistuses – teadmiste, kogemuste, pühendumuse ning parima tehnilise varustusega.

### XERION on vähenõudlik.

Masinal on kõik vajalik, et seisakuid minimeerida. Näiteks mootorit tuleb hooldada vaid iga 1000 töötunni järel. Mootoriõli filtrile ja kabiiniõhu filtrile pääsete kergesti ligi. Tänu üheosalisele kapotile jõuate kõigi hoolduspunktide juurde kiiresti.



Hooldus  
hoiab  
masina  
väärtust.

◀ Kas soovite suuremat mugavust? See algab juba CLAASI edasimüüjast. Ta annab Teile individuaalset nõu, varustab Teid ORIGINALi osadega ja tagab teenuste kiire kättesaadavuse.

- ▲ XERION 12.590
  - Üheosaline kapott → kiire juurdepääs
  - 1000-tunnine hooldusintervall → vähem seisakuid
  - Reverseeritav ventilaator → jahuti lihtne puhastamine
  - Kõik filtrid kergesti ligipääsetavad → ajasääst



▼ Kiiresti Teie juurde põllule: kui vajate kiiret abi, siis CLAASI teeniduspartner kojuminekule ei mõtle.



### MAXI CARE connect hõlbustab teenindust.

Teie masinate töökindluse oluline alustala on MAXI CARE connect. Masin informeerib teeniduspartnerit peatselt hooldusvajadusest ja teavitab teda tõrke korral otse. Teeniduspartneril on asjakohastele andmetele juurdepääs ja ta saab mõlemal juhul tööks optimaalselt valmistuda.

### MAXI CARE pakub Teie masinale igakülgset kaitset.

Vaevalt on ükski teine tegur Teie ettevõtte edu jaoks nii määrav kui masinate töökindlus. Seepärast pakume Teie CLAASI masinale teeniduspakette, mis võimaldavad kulusid täpselt eelarvestada.

### CLAAS varustab Teid kogu maailmas.

CLAASI varuosalogistika keskusel on enam kui 183 000 m<sup>2</sup> suurusel pinnal saadaval 200 000 erinevat varuosa. Keskse varuosalaona tarnib see kõik ORIGINAL-varuosad kiiresti ja usaldusväärselt üle kogu maailma.

CLAAS Service & Parts on  
Teie teenistuses kogu aasta  
vältel iga päev 24 tundi.  
[service.claas.com](http://service.claas.com)

# Rohkem muskleid ei olegi vaja.



653 hj → veojõud  
CMATIC → sõidumugavus



▲ XERION 12.650  
TERRA TRAC  
- Kuuesilindriline Mercedes-Benz'i mootor  
- Töömaht 15,6 l  
- Pöördemoment 3100 Nm

Jõud on olemas, kui teda vajate. CLAAS POWER SYSTEMS ühendab võimsa kuuesilindrilise Mercedes-Benz'i mootori ja tugeva jõuülekanne. Mudeli XERION 12.650 puhul on tohutu, 3100 Nm pöördemoment Teie käsutuses isegi mootori väiksema pöörlemiskiiruse vahemikus. See tagab maksimaalse jõudluse minimaalse kütusekuluga. Niisugune tõhusus tasub end ära igal tööpäeval. Lisandub veel astmevaba CMATICu sõidumugavus, mis on niivõrd hea, et nii mõnigi masinajuht kipub tööpäeva lõppu edasi lükkama.



Võimas mootor pakub suuremat pöörde-  
momenti ja võimsusvaru ning ühtlasi rohkem  
veojõudu, kasvatades sel moel päevast päeva  
pindalajõudlust.



[cemos.claas.com](http://cemos.claas.com)

### Turul ainulaadne.

CLAAS on ainus tootja, kes pakub premium-seg-  
mendis kuni 650 hj traktoritele astmevaba käigu-  
kasti. Masinaid saab tõhusalt kasutada ka vähem  
kogenud juht.  
CEMOS aitab teil leida masina optimaalsed seadis-  
tused. Vastavalt DLG katsearuandele võimaldab see  
mullaharimisel säästa kuni 16,8% kütust.



▼ LEXION vajab tugevat partnerit. Künklikul maastikul veab  
XERION täislastis ümberlaadimishaagise põllult kiiresti  
minema. Traktor summutab mugavalt maapinna konarused.



CEMOS muudab hea masinajuhi veel paremaks. See abisüsteem  
kasutab XERIONi potentsiaali täielikult ära ning võimaldab igat tööd  
teha tõhusalt ja kütusesäästlikult.

### Hobujõust saab tõhusus.

XERIONis töötab uusima põlvkonna Mercedes-Benz'i mootor. Tänu CLAASi väikse pöörlemiskiiruse kontsept-  
sioonile saavutab kuuesilindriline reasmootor maxi-  
maalse pöördemomendi juba kiirusel 1300 p/min ja aval-  
dab muljet oma konstantse pöördemomendi kõveraga.  
Nii on Teil iga töö jaoks piisav reserv ja Te saavutate suure  
pindalajõudluse, säästes samal ajal kütust.

XERION		12.650	12.590
Võimsus	kW/hj	480/653	430/585
Silindrimaht	cm <sup>3</sup>	15,6 l	15,6 l
Pöördemoment	Nm	3100	2850

### Võimsus võrdub tõhususega.

Koos šassiiga muudab astmevaba CMATICu käigukast  
mootori võimsuse muljet avaldavaks veojõuks. Sirgjoone-  
line jõuülekanne edastab mootori võimsuse kõige otse-  
mat teed pidi sildadeni.

Vahemikus 0,05–50 km/h naudite suurepärase sõidumu-  
gavust. Gaasipedaal ja mitmefunktsiooniline hoob muu-  
davad juhtimise lihtsaks ning mugavaks. Põllul ja maan-  
teel sobitub sõidukiirus automaatselt olude järgi.

## Roomikud või kaksikrehvid. Teie põllule meeldivad mõlemad.

XERIONi jõuülekanne muudab mootori suure võimsuse tohutuks veojõuks. Šassii hoolitseb selle eest, et jõud kanduks maapinnale üle. Seejuures on Teil valida kahe variandi vahel. XERION TERRA TRAC kannab jõu tõhusalt ja õrnalt maapinnale üle roomikutega, mis on välja töötatud just suure traktori jaoks. XERION TRAC pakub kaksikrehvidega 800/70 R42 selles traktorisegmendis suurimat kontaktpinda.

Teadupärast on maa Teie olulisim kapital. Et see püsiks terve ja ei kahjustuks, vajate võimsaid masinaid, mis maapinda kaitseksid.

### Loodud ülisuure koormuse jaoks.

Ainulaadne raami konstruktsioon, millel on kaks juhtsilda, annab XERIONile tohutu stabiilsuse ja tagab masinajuhile kõrgetasemelise sõidumugavuse. Heavy Duty sillad taluvad kiirusel kuni 50 km/h maksimaalset koormust. Oma suurusest hoolimata on XERION tänu kahele juhtsillale paindlik ja vilgas.

### Roomikud tagavad maksimaalse veojõu.

Viimase 35 aasta jooksul on TERRA TRACi lahendust pidevalt edasi arendatud. Praegu kasutab XERION uusiidmaid CLAASi suure traktori roomikuid. Valikus on kaks roomikulinti, laiusega 914 ja 762 mm. 762 mm laiuste roomikulintidega jääb sõiduki kogulaius alla 3 m. 2,15 m kõrgused kaksikrehvid annavad XERIONile kontaktpinna, mis on selles traktoriklassis ainulaadselt suur. Rehvid on saadaval suurustes 710/70 R42 kuni 800/70 R42.

### Kiire asukohavahetus: 40 või 50 km/h.

Kui peate ruttu põldu vahetama, siis saavutab XERION TERRA TRAC sõidukiiruse kuni 40 km/h juba pöörlemiskiirusel 1400 p/min. Kaksikratastega TRACi tippkiirus on lausa 50 km/h. Ükski teine selles suuruses traktor pole maanteel nobedam. Maksimaalse sõidukiiruse saavutab TRAC kütusesäästlikul pöörlemiskiirusel 1800 p/min.

### Paindlikum roolimine.

XERIONi puhul saate kasutada standardroolimist või DYNAMIC STEERINGu roolimislahendust. Standardvarustuses olev roolimissüsteem rakendab roolimiseks tagasilda vastavalt kiirusele. See võimaldab roolida ohutult ja mugavalt, eriti suuremal sõidukiirusel. DYNAMIC STEERINGuga saavutate põlluotsal maksimaalse pöördenurga vaid mõne rooliliigutusega. Nelja ratta roolimisel juhivad mõlemad sillad alati sünkroonselt, et saaksite olla põllul vilgas ja kiire.



25-aastane  
TERRA TRAC.

„Me töötasime spetsiaalselt uue XERIONi jaoks välja kolmnurkse roomiku. See konstruktsioon tagab parima jõuülekanne. Ühtlane koormuse ülekande kogu roomikulindi laiuses minimeerib maapinnale avaldatavat survet.“

Sebastian Wagemann,  
TERRA TRACi teadus- ja arendustegevuse juht



▲ Aeg on raha. XERION on suurte 4 × 4 traktorite segmendis esimene masin, mis saavutab kaksikrehvidega tippkiiruseks 50 km/h.



◀ Tippkiirus 40 km/h. Ka XERION TERRA TRACiga liigute karmelt ja vähendate ebatõhusat maanteesõidu aega märgatavalt.



◀ Kaks roomikulindi laiust (914 ja 762 mm) tagavad maapinna maksimaalse kaitse. Kitsama roomikulindi puhul jääb XERIONi laius alla 3 m.



▲ XERION 12.650 TERRA TRAC  
– Teeb kõvasti tööd, aga on pinnase vastu õrn  
– Neli roomikut  
– Ühtlane veojõu jaotus  
– Tipptasemel sõidumugavus

## Te pole kunagi varem olnud nii tulemuslik.

Tohutu, 653 hj võimsus, nutikas astmevaba CMATICu käigukast, konkurentsitult parim, 537 l hüdrovõimsus – tänu sellele saab XERION 12 sarja masin hakkama ka kõige nõudlikuma tööga. Sellele lisandub nutikas ballastimislahendus, mis tänu CEMOSEle soovitab täpseid raskusi, et saaksite oma tööd kõige tõhusamalt korraldada. Iga töö puhul on masin ainult nii raske nagu päriselt vaja ning Te võtate enda masinakombinatsioonist välja maksimumi, mida üks paagitäis võimaldab. See on veel üks põhjus, miks XERION on nii kasumlik.

### Õige ballastimine säästab kütust.

Põllul väheneb ballastimisvajadus siis, kui sõidukiirus suureneb. Selle tagajärjel töötavad traktorid sageli liiga suure ballastiga, mis aga kasvatab veojõu asemel kütusekulu. XERIONi saate igaks konkreetseks tööks kabiini ees ja taga ballastida täpselt ning lihtsalt. Nii kasutate tänu optimaalsele teljekoormuse jaotusele kogu võimsust, kaitstes samal ajal maapinda. Lisaraskusi saate kiiresti lisada ja eemaldada.

### Piisavalt võimsust mis tahes tööks.

Lisavarustusse kuuluv tagarippsüsteem suudab hõlpsasti tõsta kuni 13,6 t (pidev tõstejõud 10 t). Jõuvõtvõlli kiirus 1000 p/min saavutatakse mootori vähendatud pöörlemiskiirusega 1800 p/min sõidukiirusel 50 km/h.

50/50%



Koos lisaraskustega kogukaal kuni 30 t.

### ▼ XERION 12.650 TRAC

- Individuaalne ballastimine
- Maksimalne kontaktpind maapinnaga
- Tõhus veojõud
- Kogukaal kuni 30 t



Vähem ballasti, väiksem maapinnale avaldatav surve ja väiksemad kulud. CEMOS soovitab vajalikku ballasti ja optimaalset rehvirõhku masinajuhile juba õuel.



▲ Tänu tagumisele pidevale 10 t tõstejõule on XERION valmis igaks katsumuseks.



### Nõuandeid täiuslikuks ballastimiseks.

Hea kaalujaotus koos paindliku ballastimislahendusega pakub Teile maksimaalset veojõudu ja kahandab põllul kütusekulu.

„Tänu paindlikule ballastimisele muudate XERIONi suure sõidukiiruse jaoks kergeks ning lisate kõige raskemateks veotöödeks sobiva ballasti kiirelt. Enne töö alustamist mõelge läbi, kui kiiresti kavatsete haakeriistaga liikuda. Ühe minu viimase töö puhul oli kiirusel 9 km/h sõiduki vajalik maksimumkaal 28 t, aga kiirusel 12 km/h vajamine vaid 21 t kaalu. See näide osutab, et kui lisate ballasti 9 km/h kiiruse jaoks ja hiljem töötate kiirusel 12 km/h, siis on Teil pardal 7 t üleliigset ballasti. See mõjutab märkimisväärsel määral kütusekulu.“

Jonas Knoche, traktori müügikoolitaja

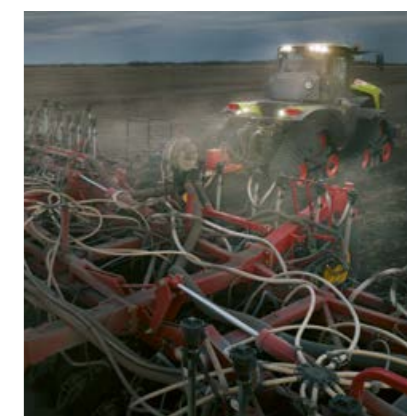
### Ületamatu hüdrovõimsus.

Kuni kolm hüdropumpa ja kaheksa hüdrojagajat edastavad minutis maksimaalselt 537 liitrit. See on selles segmendis konkurentsitult parim. Nii edastab XERION piisavalt õli ka väiksel mootori pöörlemiskiirusel, et tagada keerukale haakeriistale tõhus hüdrauliline varustus. Power-Beyondi ühendused, millel on suur toru ristlõige, tagavad suure voolukiiruse.

Hüdraulikat juhite mugavalt CMOTIONi mitmefunktsioonilise hoovaga. Kõigile kümnele funktsiooniklahvile saate hüdraulilisi funktsioone eraldi määrata.

### Äärmiselt vastupidav veotiisel.

Kõik veotiisli variandid on kavandatud kuni 5 t veotiisli koormuse jaoks. Valikus on 4. kategooria (50 mm) ja 5. kategooria (70 mm) kinnituspoldid. Veotiisel tagab mis tahes töö puhul roomikutest või ratastest piisava kauguse.



▲ Suurim, kuni 537 l/min hüdrovarustus ja kaheksa hüdrojagajat tagavad Teile turu parima paindlikkuse ning tõhususe.

## Mugavus muudab jõu jõudluseks.

Mida mõnusamalt Te end tunnete, seda tulemuslikum on tööpäev. Seega tehke olemine mugavaks ja hakake peale. XERION toetab Teid vaistliku juhtimislahenduse, kohandatavate juhi abistamise süsteemide ja neljapunktilise kabiinivedrustusega.

Uus ruumikogemus kabiinis, mis on tippklassi suurim. Pikad päevad pole kunagi varem olnud nii mõnusad.

### Suurem mugavus muudab tõhusamaks.

XERIONi kabiin, mis on tippsegmentis suurim, pakub head ruumikogemust ja Teie ootustele vastavat avarust. Nähtavus on igas suunas suurepärane ja müratase meeldivalt madal. Lisaks on olemas mugavad istmed, soojendusega aknad ja palju hoiuruumi. CEBISe puutekuvar ja ergonoomiline CMOTIONi mitmfunktsiooniline hoob on käetoesse integreeritud. Seega juhite masinat enam-vähem randmeliigutusega.

#### ▼ XERION 12.650

- 4 m³ kabiin → palju ruumi suurekasvulisele masinajuhile
- Kitsad kabiini piilarid → 360° nähtavus
- Neljapunktiline kabiinivedrustus → täielik lõõgastus
- CMOTIONi mitmfunktsiooniline hoob → vaistlik juhtimine



### Te juhite traktorit kolme sõrmega.

XERIONi on lihtne kasutada isegi kogenematu juhil. Juhite masinat vaistlikult, kasutades CMOTIONi mitmfunktsioonilist hooba ja käetuge, kuhu on integreeritud CEBISe puutekuvar. Isegi keerulise protsessi haldamiseks vajate ainult põialt, nimetissõrme ja keskmist sõrme. Seejuures aitab CEMOS Teil masinat optimaalselt seadistada.

Ka uus terminal CEMIS 1200 on mugavalt ligipääsetav. See toetab Teid rajajärgimise, ISOBUSi rakenduste ja tööde dokumenteerimisega.

### Teeb ööst päeva.

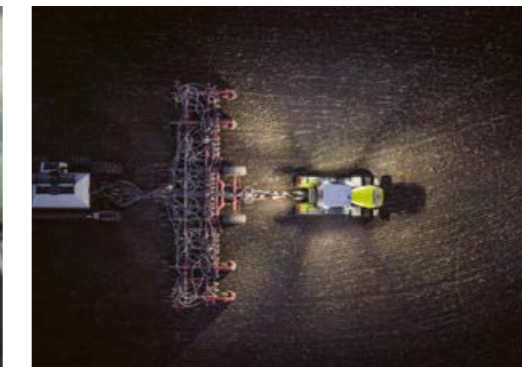
Tiiptasemel valgustuspakettid, mis sisaldavad kuni 22 töötuld, ujutavad kogu ümbruse päevavalgusega üle. Nii on Teil alati parim ülevaade nii haakeriistast kui ka põllust.



▲ Lihtne kasutada. CEBISe pardainfosüsteem ja CMOTIONi mitmfunktsiooniline hoob tagavad masina vaistliku seadistamise ning ületamatu kasutusmugavuse.

„Kui me kabiini edasi arendame, siis toetavad meid masinajuhid üle kogu maailma. Koos nendega võtame vastu olulised otsused, mis puudutavad mugavust ja juhtimist.“

Ingo Kirchbeck, XERIONi tootejuht



▲ Tiiptasemel valgustuspakett, mis sisaldab kuni 22 leedtuld, valgustab Teie ümbrust 360° raadiuses 53 400 luumeniga. Kõiki tulesid saate enda töö järgi reguleerida.



▲ Vedrustuslahendusega, mis hõlmab nii võnkesummutusega roomikut, neljapunktilist kabiinivedrustust kui ka tippklassi kuuluvat vedrustatud istet, tagab XERION eriti kõrgetasemelise sõidumugavuse.

## XERION on loodud tuleviku jaoks.

Põllumajanduse tulevik on digitaalne ja tasub end Teile ära kolmel viisil: olete põllul täpsem ja töös tõhusam ning haldate ülesandeid kiiremini. Päevast päeva töötate optimaalsete masinasätetega, lõikate kasu kiirest teenindusest ja Teil on vähem seisakuid. Nii saate enda masinate ja süsteemide kogu potentsiaali tulusalt ära kasutada.



### Digitseerimine muudab Teile igapäevatöö hõlpsamaks.

#### Suurem tugi kabiinis.

Turu esimese ja ainsa süsteemina optimeerib CEMOS nii traktorit kui ka haakeriista vahetult töö ajal. Ta toetab masinajuhti ballastimisel ja loob soovituslikud väärtused kõigile olulistele sätetele.

Nii rakendate liikudes alati optimaalset veojõudu ja pinna-sekaitset. CEMOSega kasvatate pindalajõudlust, parandate töö kvaliteeti ja vähendate kütusekulu kuni 16,8% (DLG katsetulemuste kohaselt).

#### Muudab töö põlluotsal palju kergemaks.

Põlluotsajuhtimine muudab pöördemanöövrid Teile lihtsaks. CEBISes salvestate kõik korduvad protsessid ja seejärel rakendate neid automaatselt vaid ühe nupuvajutusega. Nii saate täielikult keskenduda ümbrusele ja enda tööle.

#### Parem võrgustumine Machine connecti abil.

Kasutage CLAAS connecti kogu ulatust ja ühendage enda XERIONi traktor Machine connecti abil võrku. See annab Teile reaajas ülevaate paakide täitetasemest, masina asukohast, töötundidest ja hooldusaegadest. Samuti saate kasu teistest CLAASi digiteenustest (näiteks CLAAS TELEMATICS ja MAXI CARE connect).

#### Suurem täpsus GPS PILOT CEMIS 1200 abil.

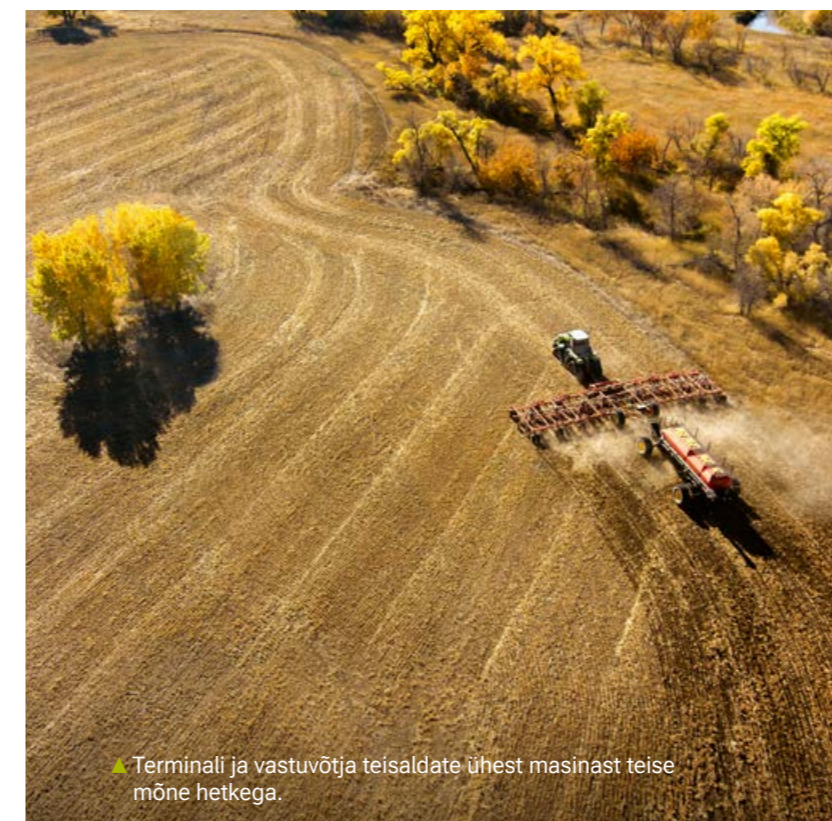
CEMIS 1200 on universaalne terminal, mida saab põllumajanduses kasutada mis tahes töö puhul. See terminal sisaldab automaatset roolimisüsteemi, millega Teile XERION töötab nii, nagu liiguks ta mööda rööpaid. Automaatne rajajärgimine on CEMIS 1200 kaudu vaistlikult juhitud ja toetab Teid kõigis töodes, mis nõuavad suurt rajalt rajale liikumise täpsust. Samuti võite CEMIS 1200 vahendusel juhtida kõiki ISOBUSe-põhiseid haakeriistu ning vahetada andmeid ja hallata töid. Saate seda süsteemi kasutada kõigil CLAASi masinatel, mis on vastavalt ette valmistatud.

CEMIS 1200 ja Machine connecti litsents võimaldavad Teil töid võrgus hallata vaid mõne klõpsuga. Kavandage ülesandeid enda põllumajandusettevõtte haldamise tarkvaras ja kandke need lihtsalt otse või TELEMATICSi kaudu XERIONi traktorisse üle. Masinajuhil on kõik tööülesanded silma all ning ta saab ülesande andmed pärast töö teostamist kiiresti Machine connecti kaudu kontoris tagasi.

„Kogu Teile masinapark mahub taskusse. CLAAS connectiga pääsete enda masinatele, rakendustele ja konfiguratsioonidele põllul või õuel ligi vaid ühe klõpsuga.“  
Bernadette Wullengerd, digitaalsete lahenduste tooteturundusjuht



- ▲ XERION 12.650
  - CEMOS → väiksem töökoormus
  - GPS PILOT CEMIS 1200 → täpsus
  - ISOBUS Universal Terminal → ülevaade
  - TC-GEO → dokumenteerimine
  - TC-SC → sektsioonide lülitamine
  - RTK parandussignaali → täpsus ± 2–3 cm



- ▲ Terminali ja vastuvõtja teiseldata ühest masinast teise mõne hetkega.



**CLAAS connect.**  
Kogu CLAASi maailm ühes rakenduses. CLAAS connect annab Teile äärmiselt lihtsa ligipääsu kõigile CLAASi lahendustele, et saaksite enda ettevõtet edukalt juhtida. Selle äpi kaudu ühendate masinaid võrku, pääsete ligi enda CLAASi rakendustele, leiata CLAAS Parts Shopist üles õiged varuosad ja konfigureerite uue CLAASi masina.

## Koos on nad ületamatud.

On masinaid, mis tunnevad end päris mugavalt alles siis, kui nad on saavutanud jõudluspiiri. Selleks on nad ehitatud. Nagu näiteks LEXION ja AXION. XERION 12 sarjast sõidavad Teie põllule kaks väga tugevat sparringupartnerit. Võimsad tippklassi traktorid XERION 12.650 ja 12.590 kasvatavad XERIONi perekonda. Tere tulemast seemnerohelisse masinaparki!

Et kõik protsessid kulgeksid tõhusalt, on CLAAS aastakümneid pakkunud põllumajandusproffidele üle maailma suure jõudlusega masinaid, mis on optimaalselt kohandatud nende põllutööde järgi. Nutikalt võrku ühendatud masinad ja süsteemid võimaldavad põllumehe olla omas valdkonnas parim.

„Maa on põllumajanduses kõige väärtuslikum vara ja põllumehe kapital. Et üheskoos maailma toita, peame seda ressursi kohtlema võimalikult säästlikult.“

Lukas Große Wienker, traktori tooteturu juht



Seemneroheline  
masinapark saavutab  
rohkem.

# Tehnilised andmed.



- ▲ Jõuülekanne
- Omavahel täiuslikult sobivad ajami komponendid
  - Sirge jõuülekanne, mis kannab jõu tõhusalt üle
  - Vastupidav ja astmevaba CLAAS CMATICu käigukast



- ▲ Šassii
- Saadaval roomikute või kaksikrehvidega

- ▲ Mootor
- Mercedes-Benzi kuuesilindiline mootor, mille töömaht on 15,6 l
  - 653 või 585 hj kiirusel 1600 p/min
  - Pöördemoment 3100 või 2850 Nm kiirusel 1300 p/min

▼ Mõõtmed ja kaal



XERION		12.650 TERRA TRAC	12.650 TRAC	12.590 TERRA TRAC	12.590 TRAC
<b>Mootor</b>					
Tootja		Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz	Mercedes-Benz
Silindrite arv		6	6	6	6
Silindrimaht	cm <sup>3</sup>	15600	15600	15600	15600
Nimipöörded	p/min	1900	1900	1900	1900
Pöörlemiskiirus tühikäigul	p/min	650	650	650	650
Nimivõimsus (ECE R 120) <sup>1</sup>	kW/hj	450/612	450/612	425/578	425/578
Max võimsus (ECE R 120) <sup>1</sup>	kW/hj	480/653	480/653	430/585	430/585
Max pöördemoment	Nm	3100	3100	2850	2850
Pöörlemiskiirus max võimsusel	p/min	1600	1600	1600	1600
Pöörlemiskiirus max pöördemomendil	p/min	1300	1300	1300	1300
Kütusepaak	l	1400	1400	1400	1400
Karbamiidipaak	l	90	90	90	90
Õlivahetusintervall	h	1000	1000	1000	1000
<b>CMATICu astmevaba käigukast</b>					
Käigukasti tüüp		Hüdrostaatiline-mehaaniline, võimsusjaotusega			
Väljund		Pidev nelikvedu			
Min kiirus nimipööretel	km/h / p/min	0,05/1900	0,05/1900	0,05/1900	0,05/1900
Max kiirus / mootori pöörlemiskiirus	km/h / p/min	40/1400	50/1800	40/1400	40/1400
Jõuvõtvõlli kiirus / mootori pöörlemiskiirus	p/min	1000/1500	1000/1500	1000/1500	1000/1500
Jõuvõtvõlli automaatika		●	●	●	●
<b>Sillad</b>					
Diferentsiaalilukud		100% lukustatav, elektrohüdrauliline käitamine, lamellkonstruktsioon, automaatsfunktsioon			
<b>Hüdraulika</b>					
Tüüp		Kooormustundlik süsteem (surve ja mahu juhtimine)			
Max surve	bar	200	200	200	200
Max edastuskiirus ühe pumbaga (standardvarustus)	l/min	220	220	220	220
Max edastuskiirus kahe pumbaga (lisavarustus 1)	l/min	445 (220 + 225)	445 (220 + 225)	445 (220 + 225)	445 (220 + 225)
Max edastuskiirus kolme pumbaga (lisavarustus 2)	l/min	537 (220 + 225 + 92)	537 (220 + 225 + 92)	537 (220 + 225 + 92)	537 (220 + 225 + 92)
Max hüdrojagajate arv		4/5/6/8	4/5/6/8	4/5/6/8	4/5/6/8
Max voolukiirus ühe hüdrojagaja kohta	l/min	105/140	105/140	105/140	105/140
Hüdroõli paak	l	120	120	120	120
Max eemaldatav õli kogus	l	80	80	80	80
<b>Haakepunktid</b>					
Veotisel, kategooria 4	max kg	5000	5000	5000	5000
Veotisel, kategooria 5	max kg	5000	5000	5000	5000
Veotisel haakekuuliga K80	max kg	5000	5000	5000	5000
<b>Tagarippsüsteem</b>					
Kategooria		4N, kahesuunaline	4N, kahesuunaline	4N, kahesuunaline	4N, kahesuunaline
Max tõstejõud	kg	13600	13600	13600	13600
Pidev tõstejõud	kg	10000	10000	10000	10000
<b>Kabiin</b>					
Kuvar		CEBISe 12" puutekuvar			
Vedrustus		Neljapunktiline mehaaniline kabiinivedrustus			
Juhiiste	Variandid	Kangas / villane kangas / nahk, 40° paremale pööratav, soojendusega, ventileeritav, kõrge seljatugi			
Teave ja meelelahutus	Standardvarustus/ lisavarustus	Raadio koos helisüsteemiga / raadio koos helisüsteemiga ning DAB+ (sh bassikõlar ja hanekaelmikrofon)			
Mugavus	Variandid	Ruumikas kabiin, kliimautomaatika, aktiivjahutusega jahutuskast, jalatoed ees/küljel			
Valgustus	Standardvarustus/ lisavarustus	20 leedtuld, 360°: 32 600 lm / 22 HP leedtuld, 360°: 53 400 lm			
<b>Digisüsteemid</b>					
Roolimissüsteem	Standardvarustus/ lisavarustus	GPS PILOTi kasutamise valmidus / GPS PILOT CEMIS 1200, sh viieks aastaks SATCOR 15 by Trimble RTX või RTK (± 2–3 cm)			
Võrgustamine	Standardvarustus	Sh viieks aastaks Machine connect			
<b>Mõõtmed ja kaal</b>					
Kogupikkus: kuni veotiisli lõpuni, ilma eesmise lisaraskuseta	mm	7160	7160	7160	7160
Kogupikkus: kuni veotiisli lõpuni, koos eesmise lisaraskusega	mm	7760	7760	7760	7760
Kogupikkus: tagarippsüsteem horisontaalasendis, ilma eesmise lisaraskuseta	mm	7350	7350	7350	7350
Kogupikkus: tagarippsüsteem horisontaalasendis, koos eesmise lisaraskusega	mm	7980	7980	7980	7980
Üldkõrgus	mm	3965	3736–3870	3965	3736–3870
Max kogulaius 762 mm roomikulintidega	mm	2980	–	2980	–
Max kogulaius 914 mm roomikulintidega	mm	3285	–	3285	–
Max kogulaius kaksikrehvidega 800/70 R42	mm	–	5225	–	5225
Teljevahe	mm	3600	3600	3600	3600
Tühikaal: rehvidega/roomikutega, täis paak, 75 kg masinajuht, ilma tagarippsüsteemi ja jõuvõtvõllita	kg	25400	19000	25400	19000

- Standardvarustus – Puudub

CLAAS arendab oma tooteid pidevalt, et need vastaksid praktilistele nõuetele. Seepärast võidakse tooteid ilma ette teatamata muuta. Andmed ja illustratsioonid on ligikaudsed ning võivad sisaldada lisavarustust, mis ei kuulu standardvarustuse hulka. See brošüür on mõeldud ülemaailmselt kasutamiseks. Palun konsulteerige lähima CLAASi edasimüüjaga ja vaadake kohalikke tehnilisi üksikasju tema hinnakirjast. Mõni kaitsepaneel on pildistamise ajaks eemaldatud, et vastavat funktsiooni selgelt esitleda. Et vältida ohte, ärge neid kaitsepaneele kunagi ise eemaldage. Sellises küsimuses vaadake palun kasutusmanuaali olevaid asjakohaseid juhiseid. Kõik mootorite tehnilised spetsifikatsioonid põhinevad Euroopa Stage'i heitgaasinormil. Viited Trieri standardile on siin väljaandes esitatud ainult informatiivsel eesmärgil ja arusaamise lihtsustamiseks. See ei tähenda heakskiitu piirkondade jaoks, kus heitgaasid on reguleeritud Trieri standardiga.

# Kasvame koos.

Te olete kliendina kõigi meie tegemiste keskmes. Me teame, milliste katsumustega Te iga päev silmitsi seisate, ning arendame Teiega koos põllumajandustehnikat, mis lubab edukalt ja jätkusuutlikult tegutseda nii praegu kui ka tulevikus. Meie digilahenduste toel muutuvad keerukad protsessid lihtsamaks, nagu ka Teie töö. Nii saate võimaluse olla oma ala parim.



Baltic Agro Machinery AS  
Põrguvälja tee 3a  
Pildiküla, Rae vald, 75308 Harju mk  
ESTONIA  
Tel. +372 74 47 617  
e-mail: [info@ba-machinery.ee](mailto:info@ba-machinery.ee)  
[claas.ee](http://claas.ee)